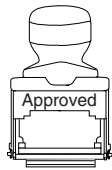


Fitting instructions
Make: Honda
CR-V; 2002->
Type: 4016

Permanently
linked to
quality

Couplingsclass: A50-X

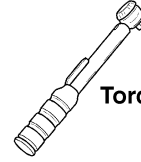


e11 00-4032



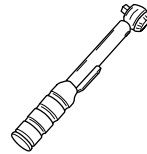
Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10 **17** 46 Nm



Torque settings for nuts and bolts (10.9)

M10 **17** 60 Nm (with self-locking nut)



0km

1000km



+



D-Value : 8.8 kN

© 401670/18-07-2005/1

© 401670/18-07-2005/10

Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 4016
 Per autoveicoli: Honda GR-V; 2002->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-4032

Valore D: 8,8 kN

Carico Verticale max. S: 100 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm

Massa rimorchiabile: superiore (vedi D.M.28/05/85)
 vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots \text{ kN}$$

dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

TIMBRO e FIRMA

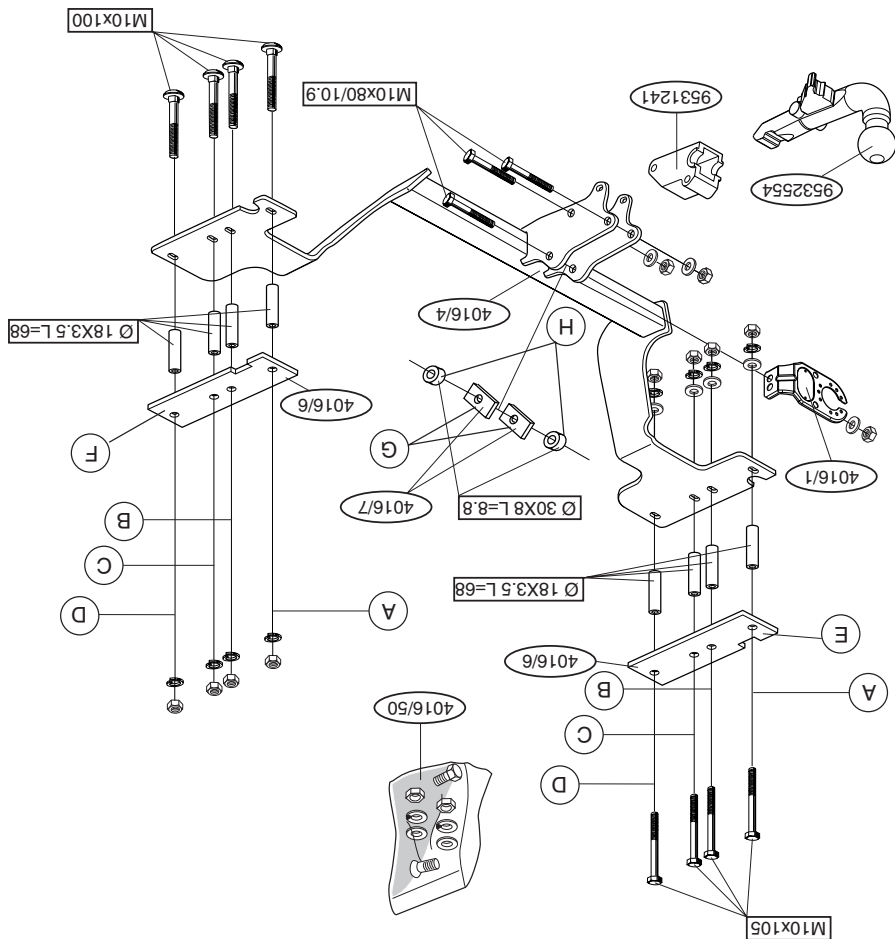
tipo:
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:

targa:

Data:

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



1. Maak de bodenvloer in de bagageruimte vrij.
2. Boor de deukjes A,B,C en D $\varnothing 11$ mm door.
3. Vergroot de gaten A, B,C en D in de bagageruimte tot $\varnothing 18$ mm.
4. Plaats links de afstandsbussen A,B,C en D in de zojuist opgeboorde gaten in de bagageruimte.
5. Plaats links de contra E inclusief de bouten A,B,C en D.
6. Plaats de trekhaak inclusief sluitringen, veerringen en moeren A,B,C en D aan de linker zijde.
7. Plaats rechts de slotbouten A,B,C en D via de onderzijde van het chassis.
8. Plaats rechts de afstandsbussen A,B,C en D in de zojuist opgeboorde gaten in de bagageruimte.
9. Plaats rechts de contra F inclusief veerringen en moeren A,B,C en D.
10. Monteer het geheel los-vast.
11. Plaats de vulstrippen G inclusief de afstandsbussen H t.p.v. het sleep oog (zie schets).
12. Monteer het kogelhuis en stekkerplaat.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstof-

leidingen niet worden geraakt.

- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

1. Clear the boot and floor.
2. Drill through the dents A,B,C and D $\varnothing 11$ mm.
3. Enlarge holes A, B,C and D from the boot to $\varnothing 18$ mm.
4. On the left, position the spacer tubes A,B,C and D in the holes you have just drilled in the boot.
5. On the left, position backplate E including bolts A, B, C and D.
6. Position the tow bar including flat washers, spring washers and nuts A,B,C and D on the left-hand side.
7. Place carriage bolts A,B,C and D on the right via the underside of the chassis.
8. On the right, position the spacer tubes A,B,C and D in the holes you have just drilled in the boot.
9. On the right, position backplate F including spring washers and nuts A, B, C and D.
10. Fit the ball-hitch and the socket plate.
11. Position the spacer strips G, including spacer tubes H, where the towing eye is (see drawing).
12. Fit the ball-hitch and the socket plate.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball

© 401670/18-07-2005/3

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwierćnięć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zasłepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

1. Dégager le plancher du coffre.
2. Percer les encoches A,B,C et D d'environ 11 mm.
3. Agrandir les trous A,B,C et D dans le coffre jusqu'à environ 18 mm.
4. Positionner à gauche les douilles d'écartement A, B, C et D dans les trous qui viennent d'être percés dans le coffre à bagages.
5. Positionner à gauche la contre-plaque E, y compris les boulons A, B, C et D.
6. Positionner l'attache-remorque, y compris les rondelles de blocage, les rondelles grower et les écrous A, B, C et D sur le côté gauche.
7. Positionner à droite les boulons à tête ronde A, B, C et D via la partie inférieure du châssis.
8. Positionner à droite les douilles d'écartement A, B, C et D dans les trous qui viennent d'être percés dans le coffre à bagages.
9. Positionner à droite la contre-plaque F, y compris les rondelles grower et les écrous A, B, C et D.
10. Serrer l'ensemble à la main...
11. Positionner les lamelles d'écartement G, y compris les douilles d'écar-

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Dégager le plancher du coffre.
2. Percer les encoches A,B,C et D d'environ 11 mm.
3. Agrandir les trous A,B,C et D dans le coffre jusqu'à environ 18 mm.
4. Positionner à gauche les douilles d'écartement A, B, C et D dans les trous qui viennent d'être percés dans le coffre à bagages.
5. Positionner à gauche la contre-plaque E, y compris les boulons A, B, C et D.
6. Positionner l'attache-remorque, y compris les rondelles de blocage, les rondelles grower et les écrous A, B, C et D sur le côté gauche.
7. Positionner à droite les boulons à tête ronde A, B, C et D via la partie inférieure du châssis.
8. Positionner à droite les douilles d'écartement A, B, C et D dans les trous qui viennent d'être percés dans le coffre à bagages.
9. Positionner à droite la contre-plaque F, y compris les rondelles grower et les écrous A, B, C et D.
10. Serrer l'ensemble à la main...
11. Positionner les lamelles d'écartement G, y compris les douilles d'écar-

1. Oprózníc podlogę bagażnika.
2. Przewiercić wgębieńia A; B; D i E do około 11 mm.
3. Powiększyć otwory A; B; D i E w bagażniku do około 18 mm.
4. Umieścić po lewej stronie tulejki odległościowe A,B,C i D w otworach wywierconych teraz w bagażniku.
5. Umieścić po lewej stronie przeciwnakrętkę E wraz ze śrubami A,B,C i D.
6. Umieścić hak holowniczy wraz z pierścieniami uszczelniającymi, pierścieniami sprężystymi i nakrętkami A,B,C i D po lewej stronie.
7. Umieścić po prawej stronie śruby zamkające A, B, C en D od spodu podwozia.
8. Umieścić po prawej stronie tulejki odległościowe A,B,C i D w otworach wywierconych teraz w bagażniku.
9. Umieścić po prawej stronie przeciwnakrętkę F wraz z pierścieniami sprężystymi i nakrętkami A,B,C i D.
10. Zamontować całość zgodnie z tabelką.
11. Umieścić paski wypchnięjące G wraz z tulejkami odległościowymi H na wyskości pierścienia holowniczego (patrz schemat).
12. Zamontować obudowę kuli i płyty z gniazdem wtykowym.
13. Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
2. Qualità dei bulloni 8.8 - dati 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
3. Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
4. Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
5. È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
6. Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
7. Rimuovere, se presenti, i coprichietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

HINWEISE:

1. Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
2. Einbohrungen A,B,C und D etwa 11 mm durchbohren.
3. Die Löcher A,B,C und D im Kofferraum bis auf etwa 18 mm vergrößern.
4. Links die Distanzhülsen A, B, C und D in die soeben gebohrten Löcher im Kofferraum einsetzen.
5. Links die Gegenplatte E einschließlich Schrauben A, B, C und D anlegen.
6. Die Anhängervorrichtung einschließlich Unterlegscheiben, Federringen und Muttern A, B, C und D auf der linken Seite anlegen.
7. Rechts die Schlossschrauben A, B, C und D über die Unterseite des Fahrzeuges einsetzen.
8. Rechts die Distanzhülsen A, B, C und D in die soeben gebohrten Löcher im Kofferraum einsetzen.
9. Rechts die Gegenplatte F einschließlich Federringen und Schrauben A, B, C und D anlegen.
10. Das Ganze halbfest anbringen.
11. Die Füllstreifen G einschließlich Distanzhülsen H bei der Abschleppöse einsetzen (siehe Abb.).
12. Das Kugelgehäuse und die Steckdoseplatte montieren.
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

D MONTAGEANLEITUNG:

1. Librere il fondo del bagagliaio.
2. Forare le fosse A,B,C ed D con una punta da 11 mm.
3. Allargare i fori A,B,C ed D nel bagagliaio a 18 mm.
4. Inserire le bussole distanziatrici A, B, C, e D a sinistra, nei fori appena praticati nel bagagliaio.
5. Posizionare a sinistra la contropiasta E, completa dei bulloni A, B, C, e D.
6. Posizionare il gancio traino, completo di rondelle, rondelle elastiche e dati A, B, C, e D, sul lato sinistro.
7. Inserire a destra i bulloni di bloccaggio A, B, C, e D, attraverso la parte inferiore del telaio.
8. Inserire le bussole distanziatrici A, B, C, e D a destra, nei fori appena praticati nel bagagliaio.
9. Posizionare a destra la contropiasta F, completa di rondelle elastiche e dati A, B, C, e D.
10. Montare l'insieme senza serrare.
11. Applicare le strisce di riempimento G, complete di bussole distanziatrici.
12. Montare l'allongamento della sfera e la piastra di contatto.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

N.B.

* Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

1. Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
2. Qualità dei bulloni 8.8 - dati 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
3. Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
4. Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
5. È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
6. Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
7. Rimuovere, se presenti, i coprichietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Librere il fondo del bagagliaio.
2. Forare le fosse A,B,C ed D con una punta da 11 mm.
3. Allargare i fori A,B,C ed D nel bagagliaio a 18 mm.
4. Inserire le bussole distanziatrici A, B, C, e D a sinistra, nei fori appena praticati nel bagagliaio.
5. Posizionare a sinistra la contropiasta E, completa dei bulloni A, B, C, e D.
6. Posizionare il gancio traino, completo di rondelle, rondelle elastiche e dati A, B, C, e D, sul lato sinistro.
7. Inserire a destra i bulloni di bloccaggio A, B, C, e D, attraverso la parte inferiore del telaio.
8. Inserire le bussole distanziatrici A, B, C, e D a destra, nei fori appena praticati nel bagagliaio.
9. Posizionare a destra la contropiasta F, completa di rondelle elastiche e dati A, B, C, e D.
10. Montare l'insieme senza serrare.
11. Applicare le strisce di riempimento G, complete di bussole distanziatrici.
12. Montare l'allongamento della sfera e la piastra di contatto.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

- tement H à l'emplacement de l'anneau de remorquage (voir croquis).
 12. Monter le logement de la rotule et la prise électrique.
 13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Frigör golvet i bagageutrymmet.
2. Borra ut groparna A,B,C och D runt 11 mm.
3. Förstora hålen A,B,C och D i bagageutrymmet till runt 18 mm.
4. Placera distansbussningarna A,B,C och D till vänster i de hål du just borrat upp i bagageutrymmet.
5. Placera motbrickorna E till vänster inklusive bultar A,B,C och D.
6. Placera dragkroken inklusive planbrickor, fjäderbrickor och muttrar A,B,C och D på vänster sida.
7. Placera låsbultarna till höger A,B,C och D via chassits undersida.
8. Placera distansbussningarna A,B,C och D till höger i de hål du just bor-

6. Anbring anhängeträcket inklusiv plan- og fjederskiver samt møtrikkerne A, B, C og D i venstre side.
7. Anbring afslutningsboltene A, B, C og D via chassissets underside.
8. Anbring afstandsrørene A, B, C og D i højre side i de netop borede huller i bagagerummet.
9. Anbring spændplade F inklusiv fjederskiver og møtrikkerne A, B, C og D i højre side.
10. Monter helheden løst-fast.
11. Anbring udfyldningslisterne G inklusiv afstandsrørene H ved slæbeøjet (jævnfør tegning).
12. Monter kuglehuset og kontaktpladen.
13. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for montage og montage midler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

- rat upp i bagageutrymmet.
 9. Placera motbrickan F till höger inklusive fjäderbrickor och muttrar A,B,C och D.
 10. Montera det hela löst fast..
 11. 16. Placera fyllnadsskena G inklusive distansbussningar H vid bogseringsöglan (se skiss).
 12. Montera kulhuset och kontaktplattan.
 13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

DK MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Ryd bunden i bagagerummet.
2. Bor slagene A, B,C og D igennem på ca. 11 mm.
3. Forstør hullerne A, B,C og D i bagagerummet til ca. 18 mm.
4. Anbring afstandsrørene A, B, C og D i venstre side i de netop borede huller i bagagerummet.
5. Anbring spændplade E inklusiv boltene A, B, C og D i venstre side.

© 401670/18-07-2005/5

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Despejar el suelo en el maletero.
2. Taladrar las depresiones A,B,C y D 11 mm en redondo y totalmente perforadas.
3. Agrandar los orificios A,B,C y D en el maletero hasta 18 mm en redondo.
4. Colocar a la izquierda los tubos distanciadores A,B,C y D en los orificios que se acaban de perforar en el maletero.
5. Colocar a la izquierda la contratuerca E inclusive los tornillos A,B,C y D.
6. Colocar el gancho de remolque inclusive las arandelas planas, arandelas grover y tuercas A,B,C y D en el lado izquierdo.
7. Colocar a la derecha los pernos roscados A,B,C y D pasando por el lado inferior del chasis.
8. Colocar a la derecha los tubos distanciadores A,B,C y D en los orificios que se acaban de perforar en el maletero.
9. Colocar a la derecha la contratuerca F inclusive arandelas grover y las tuercas A,B,C y D.
10. Montar el conjunto sin apretar del todo. .
11. Colocar las tiras espaciadoras G inclusive los tubos distanciadores H a la altura del anillo de enganche (ver croquis).
12. Montar la caja de la bola y placa enchufe.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la in-

© 401670/18-07-2005/6